

Сопоставительный анализ влияния фона предъявления стимула при проведении психолингвистического эксперимента

(по результатам психолингвистических экспериментов со стимулом «Раша»)

Аннотация

Статья посвящена влиянию фона, на котором предъявлен один и тот же стимул в ходе психолингвистических экспериментов. В нашем случае стимулом являлось наименование России «Раша».

Ключевые слова:

психолингвистика, психолингвистический эксперимент, слово-стимул.

Abstract

The article is dedicated to the influence of the “background” a word-stimulus is presented on when holding a psycholinguistic experiment.

Key words:

Psycholinguistics, psycholinguistic experiment, word-stimulus.

Данная статья посвящена влиянию фона, на котором предъявлен один и тот же стимул в ходе психолингвистических экспериментов, на результаты эксперимента. В нашем случае стимулом являлось наименование России «Раша».

С этой целью со стимулом «Раша» были дважды проведены направленный и свободный психолингвистический эксперименты. Фон, на котором были предъявлены эти стимулы, был различным. Условно эти фоны можно назвать «общий» и «сленговый».

«Общим» фоном мы называем предъявление стимула «Раша» вместе с такими словами, как «Россия» и «Российская Федерация».

«Сленговым» фоном мы называем предъявление стимула «Раша» вместе со словом «Рашка».

В обоих случаях испытуемым были предъявлены аналогичные друг другу анкеты, но фон предъявления, как указано выше, был различным.

Анкета с «общим» фоном

Анкета свободного ассоциативного эксперимента:

1. Напишите первое слово, которое приходит Вам в голову, когда

Вы слышите:

Россия

Российская Федерация.

Анкета направленного ассоциативного эксперимента:

2. Напишите ТРИ СЛОВА в ответ на вопрос:

Россия какая,

Российская Федерация какая ?

Анкета со «сленговым» фоном

Анкета свободного ассоциативного эксперимента:

1. Напишите первое слово, которое приходит Вам в голову, когда

Вы слышите:

Раша

Рашка

Анкета направленного ассоциативного эксперимента:

2. Напишите ТРИ СЛОВА в ответ на вопрос:

Раша какая?

Рашка какая?

Эксперименты с предъявлением стимула «Раша» на «общем» фоне проводились в ноябре 2019 - апреле 2020. В экспериментах приняло участие 200 испытуемых, лица мужского и женского пола в возрасте от 15 до 70 лет, жители Москвы, Челябинска, Чехова, Томска, Воронежа, Таганрога, Воскресенска.

Эксперименты со стимулом «Раша» на «сленговом» фоне проводились в марте 2020 г. В экспериментах приняли участие 106 испытуемых, лица мужского и женского пола, жителей Москвы, Санкт-Петербурга, Вологды, Воронежа, Твери, Чехова (МО), Уфы, Великие Луки в возрасте от 16 до 65 лет.

По результатам обобщения результатов обоих экспериментов были сформулированы психолингвистические значения наименования «Раша».

В психолингвистическом значении приводится индекс яркости семы (ИЯ), который вычисляется «как отношение количества испытуемых, актуализировавших (вербализовавших) данную сему в экспериментах, к общему числу испытуемых. Индекс яркости семы представляется очень важным показателем семантического компонента, так как он показывает реальное место, занимаемое им в значении слова в языковом сознании носителя языка, отражает степень актуальности того или иного семантического компонента для языкового сознания» (Стернин, 2018, с.9). Так же в ПЛЗ приведен совокупный индекс яркости (СИЯ) - «сумма индексов яркости всех образующих значение сем» (там же).

Психолингвистическое значение

РАША (на общем фоне)

200 ии

1. Наша веселая, родная, отсталая, пьющая страна

Наша 0,46 веселая 0,13, родная 0,10, отсталая 0,10, пьющая 0,10, нерусская 0,09, ненастоящая 0,04 страна 0,02 Россия в «экспортном» варианте 0,08, добрая 0,08, большая 0,07, имеющая, в том числе, и пренебрежительное название 0,07, бедная 0,07, глупая 0,06, грубая 0,06, никакая 0,05, ассоциирующаяся с сериалом 0,05, загадочная 0,05, красивая 0,04, простая 0,04, многострадальная 0,04, смелая 0,04, деревенская 0,04, криминальная 0,04, сильная 0,03, ассоциируется с Путиным 0,02, зависимая 0,02, с холодным климатом 0,02, неорганизованная 0,02, грязная 0,02, Советская 0,02, спортивная 0,02, со своеобразной природой 0,02, единая 0,01, богатая 0,01, великая 0,01, дружелюбная 0,01, светлая 0,01, разнообразная 0,01, щедрая 0,01.

То же, что: Россия – единичная реакция, Москва – единичная реакция.

Не интерпретируется: артикуляция, Геша; она самая)), простите)) ; жизнь, кикша, сегодня, мужская, четкая, острая, Ролтон, либералы, менталитет.

Отказы - 60 (в САЭ – 23, в НАЭ – 37).

СИЯ: 2,20.

Раша
ПЛЗ (на «сленговом» фоне)
106 ии

Наша 0,50 нерусская 0,38, большая 0,32 страна 0,26, представляющая собой Россию в «экспортном» варианте 0,19, ассоциирующаяся с сериалом 0,17, веселая 0,15, злая 0,13, сильная 0,13, родная 0,11, 0,11 глупая 0,11 никакая 0,11 загадочная 0,09 красивая 0,09, то же, что и Россия 0,08, чужая 0,06, многонациональная 0,06, с холодным климатом 0,06, простая 0,06, ассоциируется с Россией 90-2000 годов 0,06, сумасшедшая 0,06, пьющая 0,06 ненастоящая 0,06, молодёжная 0,04, свободная 0,04, современная, 0,04, имеющая, в том числе, и пренебрежительное название 0,04, отсталая 0,04, грустная 0,04, грязная 0,02, богатая 0,02, великая 0,02, дружелюбная 0,02, светлая 0,02, бедная 0,02, алчная 0,02, громкая 0,02, динамичная 0,02, интересная 0,02, ленивая 0,02, лучшая 0,02, мутная зеленоватая, но полезная 0,02, надоевшая 0,02, самостоятельная 0,02, не сдающаяся 0,02, неологизм без особого значения, нейтральная коннотация 0,02, непутевая 0,02, особая 0,02, раздражительная 0,02, сленг 0,02, существующая 0,02.

Не интерпретируется: каша 3, княжество, такая невкусная каша.

Отказы: 1.

СИЯ 4,13

Сравним результаты экспериментов.

Раша (на «сленговом» фоне)

наша 0,50
нерусская 0,36
большая 0,32
страна 0,26
Россия в «экспортном» варианте
0,19
ассоциируется с сериалом
0,17
веселая 0,15
родная 0,11
сильная 0,11
глупая 0,11
никакая 0,11
загадочная 0,09
красивая 0,09,
то же, что и Россия 0,08

простая 0,06
с холодным климатом 0,06

Раша (на «общем» фоне)

наша 0,46
нерусская 0,09
большая 0,07
страна 0,02
Россия в «экспортном»
варианте 0,08
ассоциируется с сериалом
0,05
веселая 0,13
родная 0,10
сильная 0,03
глупая 0,06
никакая 0,05
загадочная 0,05
красивая 0,04
то же, что и Россия
единичная реакция
простая 0,04
с холодным климатом 0,02

пьющая 0,06	пьющая 0,10
ненастоящая 0,06	ненастоящая 0,04
имеющая, в том числе, и пренебрежительное название 0,04	имеющая, в том числе, и пренебрежительное название 0,07
отсталая 0,04	отсталая 0,10
современная, 0,04	современная единичная реакция
бедная 0,02	бедная 0,07
богатая 0,02	богатая 0,01
великая 0,02	великая 0,01
громкая 0,02	шумная единичная реакция
грязная 0,02	грязная 0,02
дружелюбная 0,02	дружелюбная 0,01
интересная 0,02	интересная единичная реакция
ленивая 0,02	ленивая единичная реакция
мутная зеленоватая, но полезная 0,02	мутная единичная реакция
не сдающаяся 0,02	непобедимая единичная реакция
особая 0,02	исключительная единичная реакция
светлая 0,02	светлая 0,01
злая 0,13	—
чужая 0,06	—
многонациональная 0,06	—
сумасшедшая 0,06	—
молодёжная 0,04	—
свободная 0,04	—
грустная 0,04	—
существующая 0,02	—
today (телеканал Russia today) 0,02	—
алчная 0,02	—
богатырская 0,02	—
динамичная 0,02	—
лучшая 0,02	—
надоевшая 0,02	—
самостоятельная 0,02	—
неологизм без особого значения 0,02	—
нейтральная коннотация 0,02	—
непутевая 0,02	—

раздражительная 0,02	—
сленг 0,02	—
—	добрая 0,08
—	грубая 0,06
—	многострадальная 0,04
—	ненастоящая 0,04
—	смелая 0,04
—	деревенская 0,04
—	криминальная 0,04
—	ассоциируется с Путиным 0,02
—	зависимая 0,02
—	неорганизованная 0,02
—	советская 0,02
—	спортивная 0,02
—	со своеобразной природой 0,02
—	единая 0,01
—	разнообразная 0,01
—	щедрая 0,01
—	далекая единичная реакция
—	перестройка единичная реакция

Эмоционально-оценочное
восприятие

Одобрительное 0,54
Неодобрительное 0,68
Количество реакций на английском
языке (индекс): 0,08
Количество транслитераций
(индекс): 0,17
СИЯ 4,15

Эмоционально-оценочное
восприятие

Одобрительное 0,44
Неодобрительное 0,70
Количество реакций на
английском языке (индекс): 0,01
Количество транслитераций
(индекс): —
СИЯ 2,20

Сопоставив результаты психолингвистических экспериментов с наименованием РАША, представленном на «общем» фоне и на «сленговом» фоне, можно сделать следующие выводы:

1. СИЯ в ПЛЗ наименования РАША на «сленговом» фоне значительно выше, чем СИЯ ПЛЗ наименования РАША на «общем» фоне (4,15 и 2,20). Это говорит о том, что в этом поле слово РАША когнитивно более освоено в «сленговом» поле.

2. В ПЛЗ наименования РАША на «общем» фоне мало ярких сем. Однако эти же семы приобрели «яркость» в ПЛЗ наименования РАША на «сленговом» фоне, что повлияло на СИЯ ПЛЗ обоих наименований.

3. «Фон» в значительной степени повлиял не на состав ядерных сем, а на их яркость. Ядерные семы - семы с ИЯ выше 0,10 (Стернин, Рудакова, 2011, с 126).

4. В реакциях на стимул РАША на «сленговом» фоне всего 1 отказ, тогда как в реакциях на стимул РАША на «общем» фоне 60 отказов. Это говорит о том, что в «сленговом» поле концепт, репрезентируемый наименованием Раша, значительно более освоен.

5. Реакций на английском языке на стимул РАША в «сленговом» поле несколько больше:

на общем фоне 0,01: friendly, from

на сленговом фоне 0,08: crazy, today (телеканал Russia today), cold, big.

6. Количество русских транслитераций:

на «общем» фоне – 0

на «сленговом» фоне 0,17: таф, фиарфул, мазерленд, вери бьютифул, колд, энормос, биг, стронг, из а суперпауэр.

7. Интересно отметить, что как сленговое наименование «РАША» воспринимается именно на «сленговом» фоне.

8. На «сленговом» фоне наименование РАША воспринимается более одобрительно.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что фон, на котором предъявляется стимул, оказывает влияние на результаты эксперимента, что надо нивелировать при проведении экспериментов и формулировании обобщенных психолингвистических значений.

Литература

1. И.А. Стернин, А.В Рудакова. Психолингвистическое значение слова и его описание: Теоретические проблемы. – LAP Lambert Academic Publishing: Saarbrücken, 2011, 192 с.

2. И.А. Стернин. Исследование значения как феномена языкового сознания. – Алматы: КазУМОиМЯ имени Абылай хана, издательство «Полилингва», 2018, 200 с.